

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzavretá podľa ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)

(Ďalej aj ako „zmluva“)

I. Zmluvné strany

1. Bratislavská organizácia cestovného ruchu

Sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava 1
IČO: 42259088
DIČ: 2023399455
Registrácia: Ministerstvo dopravy a výstavby SR
č. registrácie: 28351/2011/SCR a 16789/2012/SCR
Zastúpená: Ing. Vladimír Grežo, predseda predstavenstva
Kontakt: predseda@visitbratislava.com
(ďalej aj „BTB“)

a

2. Národná banka Slovenska

Sídlo: Imricha Karvaša 1, 813 25 Bratislava 1
IČO: 30844789
DIČ: 2020815654
IČ DPH : SK2020815654
Zastúpená: Ing. Ján Onda, riaditeľ odboru kancelárie guvernéra
Osoba oprávnená rokovať vo veciach zmluvných: Ing. Ján Onda, riaditeľ odboru kancelárie guvernéra

(ďalej aj „NBS“)

(ďalej tiež „zmluvné strany“)

Preambula

BTB je oblastnou organizáciou cestovného ruchu - právnickou osobou založenou podľa § 13 a nasl. zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 91/2010“) na podporu a vytváranie podmienok na rozvoj cestovného ruchu s cieľom vybudovať z Bratislavy významnú a medzinárodne renomovanú destináciu cestovného ruchu. Jednou z jej základných činností je podpora a spoluorganizovanie kultúrneho,

spoločenského a športového života a zachovanie prírodného a kultúrneho dedičstva a ich marketing a propagácia aktivít pre obyvateľov a návštevníkov hlavného mesta SR Bratislavy.

BTB rozvíja a propaguje všetky formy cestovného ruchu, podporuje ich prezentáciu, vytvára platformu spolupráce súkromného a verejného sektoru v oblasti cestovného ruchu a riadi, iniciuje a koordinuje rozvoj cestovného ruchu v Bratislave. Plní úlohu Convention Bureau a zabezpečuje informačný servis pre návštevníkov mesta prostredníctvom svojho turistického informačného centra v historickom centre mesta.

NBS je nezávislá centrálna banka Slovenskej republiky zriadená na základe zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 566/1992 Zb. o Národnej banke Slovenska v znení neskorších predpisov, ktorý určuje jej postavenie, funkcie a úlohy.

Zmluvné strany sú si vedomé potrebou vzájomnej podpory a účinnej spolupráce pri lepšom, efektívnejšom a kvalitnejšom plnení zverených úloh týkajúcich sa predmetu tejto zmluvy.

BTB realizuje predmet tejto zmluvy s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby SR, ktoré v zmysle § 29 zákona č. 91/2010 Z. z. poskytuje oblasťným organizáciám nenárokovateľnú dotáciu na realizáciu aktivít na podporu rozvoja cestovného ruchu v destinácii, a s finančnou podporou Hlavného mesta SR Bratislavy.

II. Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je záväzok zmluvných strán spolupracovať pri realizácii činností spojených s propagáciou aktivít, ktoré sú súčasťou predmetu činnosti zmluvných strán, so zapojením sa do mestského zámeru rozvoja Korunovačnej tradície v Bratislave.

Vzhľadom na zámer zabezpečiť propagáciu, rozvinúť dramaturgiu a doplniť programovú ponuku pre návštevníkov Bratislavských korunovačných dní 2022, sa BTB ako organizátor podujatia a Národná banka Slovenska ako partner podujatia dohodli na nasledovnej spolupráci.

III. Závazky zmluvných strán

1. BTB sa zaväzuje za účelom realizácie spolupráce na základe tejto zmluvy
 - a) zaradiť uvedenia pamätnej zlatej zberateľskej euromince emitovenej NBS v nominálnej hodnote 100 eur s tematikou Bratislavské korunovácie – 450. výročie korunovácie Rudolfa II. (ďalej len „zlatá zberateľská eurominca“) do programov a komunikácie podujatia Bratislavské korunovačné dni 2022, ktoré sa uskutoční v dňoch 29. až 31. júla 2022 (ďalej len „BKD 2022“);
 - b) v rámci BKD 2022 vytvoriť a realizovať program odovzdania zlatej zberateľskej euromince a jej bronzových odliatkov mestu Bratislava ako záver Korunovačného sprievodu a súčasť historických aktivít ku korunováciám v Bratislave s účasťou verejnosti a zástupcov NBS a hradiť náklady na realizáciu tohto programu dňa 30. júla 2022;

- c) zabezpečiť truhlicu, v ktorej bude odovzdávaná hlavná výhra na Rytierskom turnaji 30. júla 2022 o 16.30 h;
 - d) pripraviť koncept, zmluvne a finančne zabezpečiť vznik obsahu výstavy a riešenie autorských práv pre výstavu fotografií W. Drneka „Korunovačná katedrála sv. Martina“ (pracovný názov), min. 20 fotografií, v spolupráci s vydavateľstvom IKAR);
 - e) BTB zodpovedá za všetku škodu, ktorá vznikne NBS nesplnením povinností zabezpečenia licencie na použitie diela – výstava fotografií autora W. Drneka „Korunovačná katedrála sv. Martina“ (ďalej tiež „dielo“) – najmä na uvedenie diela na verejnosti, jeho verejným vystavením v priestoroch Národnej banky Slovenska, ul. Imricha Karvaša 1, Bratislava počas celej doby výstavy;
 - f) technicky a produkčne zabezpečiť realizáciu výstavy, dopravu, inštaláciu a demontáž výstavy fotografií; termín: september 2022;
 - g) zabezpečiť výrobu videa o BKD 2022 a zaradiť do hlavného videa tohto podujatia tému vzniku zlatej zberateľskej euromince s natočením a zostrihom jej vzniku v Kremnickej mincovni; termín dodania: 1. september 2022 Oddeleniu komunikácie NBS;
 - h) aktívne komunikovať všetky aktivity, ktorých sa týka spolupráca zmluvných strán v zmysle tejto zmluvy s uvedením NBS ako partnera
 - i) odkomunikovať na sociálnych sieťach a webe BTB otvorenie výstavy fotografií W. Drneka Korunovačná katedrála sv. Martina (pracovný názov) v priestoroch Átria NBS, spolu s informáciou o sprístupnení výstavy širokej verejnosti.
2. NBS sa zaväzuje za účelom realizácie spolupráce na základe tejto zmluvy
- a) bezodplatne najneskôr do 29. júla 2022 dodať BTB medaily zhotovené na základe výberu BTB z troch výtvarných návrhov, ktoré boli vo verejnej anonymnej súťaži na výtvarný návrh zlatej zberateľskej euromince v nominálnej hodnote 100 eur s tematikou Bratislavské korunovácie – 450. výročie korunovácie Rudolfa II. ocenené ako najlepšie hneď po víťaznom návrhu, ktorý je realizovaný na zlatej zberateľskej eurominci v počte
 - 120 strieborných medailí,
 - 970 ks mosadzných medailí, balených v plastových bublinách,
 za účelom ich použitia ako hlavnej výhry – truhlica s medailami - na Rytierskom turnaji v rámci BKD 2022;
 - b) poskytnúť dva bronzové odliatky realizovaného výtvarného návrhu zlatej zberateľskej mince a jeden kus zlatej zberateľskej euromince vo vyhotovení „proof“ na základe darovacej zmluvy Múzeu mesta Bratislava počas hlavného programu BKD 2022;
 - c) na základe objednávky zabezpečiť prenájom priestorov Národného salónu vín dňa 30. 7. 2022 medzi 14.30 h – 16.30 h a občerstvenie na neformálne stretnutie hostí – účastníkov odovzdávania bronzových odliatkov po skončení programu BKD 2022 na Hlavnom námestí; počet hostí 20.
 - d) v rámci propagácie spolupráce realizovanej na základe tejto zmluvy zabezpečiť mediálny priestor v TV JOJ a TV Markíza;

- e) v súvislosti s realizáciou výstavy „Korunovačná katedrála sv. Martina“ (pracovný názov)
- zabezpečiť priestory Átria NBS;
 - zabezpečiť exponáty s korunovačnou tematikou z Múzea mincí a medailí Kremnica;
 - zabezpečiť občerstvenie a hudobnú produkciu počas vernisáže výstavy;
 - zabezpečiť otvorenie NBS a sprístupnenie výstavy v Átriu NBS pre širokú verejnosť dva dni v mesiaci september (predbežne v dňoch 10. – 11. septembra 2022).

IV. Trvanie zmluvy

Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú - do ukončenia aktivít, ktorých sa týka spolupráca zmluvných strán založená touto zmluvou, a to do 30. septembra 2022. Zmluvu pred uplynutím jej platnosti možno ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán.

V. Osobitné ustanovenia

1. BTB môže zrušiť podujatie v prípade vyššej moci, najmä v dôsledku extrémne nepriaznivého počasia a protikovidových opatrení. Túto skutočnosť je BTB povinná oznámiť NBS bez zbytočného odkladu, najneskôr jeden deň pred dohodnutým termínom podujatia podľa tejto zmluvy. V takom prípade je BTB povinná vrátiť NBS poskytnuté plnenia podľa tejto zmluvy v lehote do 5 dní odo dňa doručenia písomného oznámenia o zrušení podujatia NBS.
2. NBS môže zrušiť účasť na podujatí vyššej moci, napríklad protikovidových opatrení. Túto skutočnosť NBS oznámi BTB najneskôr jeden deň pred dohodnutým termínom podujatia podľa tejto zmluvy. V takom prípade je BTB povinná vrátiť NBS poskytnuté plnenia podľa tejto zmluvy v lehote do 5 dní odo dňa doručenia písomného oznámenia o zrušení účasti na podujatí BTB.

VI. Ochrana osobných údajov

1. Osobné údaje fyzických osôb, prostredníctvom ktorých zmluvné strany konajú a plnia predmet tejto zmluvy, vo vlastnom mene spracúvajú obe zmluvné strany. Spracúvanie týchto osobných údajov je nevyhnutné na plnenie tejto zmluvy, účelom spracúvania osobných údajov je výlučne plnenie tejto zmluvy. Doba uchovávania osobných údajov je 3 roky po zániku platnosti tejto zmluvy, ak osobitný zákon nestanovuje inak.
2. Dotknutá osoba má v zmysle GDPR
 - a) právo požadovať od zmluvných strán prístup k osobným údajom týkajúcim sa jej osoby;
 - b) právo na opravu osobných údajov;

- c) právo na vymazanie osobných údajov a právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov;
 - d) právo na prenosnosť osobných údajov;
 - e) právo podať návrh na začatie konania o ochrane osobných údajov na Úrade na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky.
3. Poskytnutie osobných údajov v rozsahu meno a priezvisko štatutára a kontaktnej osoby, e-mailová adresa a telefónne číslo kontaktnej osoby je požiadavkou, ktorá je potrebná na plnenie tejto zmluvy. Neposkytnutie uvedených osobných údajov má za následok nemožnosť plniť túto zmluvu.
 4. Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvajú, o ich vyššie uvedených právach vyplývajúcich z GDPR.
 5. Zmluvné strany deklarujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.
 6. Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
 7. Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (najmä orgánom činným v trestnom konaní, súdnym exekútorom a pod.).

VII. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že zmeny a doplnky tejto zmluvy sú možné len po dohode zmluvných strán a to vo forme písomného číslovaného dodatku.
2. Zmluva je vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch, pričom BTB obdrží dva (2) rovnopisy a NBS tri (3) rovnopisy.
3. Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia BTB v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. NBS zverejní túto zmluvu na jej webovom sídle (internetovej stránke) [podľa ustanovení § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s § 5a ods. 1, 6 a 9 Zákona o slobode informácií]. Pre nadobudnutie účinnosti zmluvy je rozhodujúce jej prvé zverejnenie.
5. Zmluvné strany (každá za seba) zhodne vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že sú oprávnené nakladať s predmetom zmluvy, a že ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená. Zároveň zmluvné strany (každá za seba) zhodne vyhlasujú, že táto

zmluva nebola uzavretá v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok pre niektorú zo zmluvných strán. Súčasne zmluvné strany (každá za seba) zhodne vyhlasujú, že sa s touto zmluvou pred jej podpísaním dôkladne oboznámili, jej obsahu porozumeli, v celom rozsahu s ňou súhlasia a zaväzujú sa ustanovenia tejto zmluvy dobrovoľne plniť, pričom zmluvné strany prostredníctvom svojich zástupcov túto zmluvu podpísali na znak toho, že je určitá a zrozumiteľná, a že zodpovedá ich slobodnej a vážnej vôli.

V Bratislave, dňa2022

Bratislave, dňa2022

**Bratislavská organizácia
cestovného ruchu**

Národná banka Slovenska

Ing. Vladimír Grežo
predseda predstavenstva

Ing. Ján Onda
riaditeľ odboru kancelárie
guvernéra